



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
MARK CHETCUTI**

Seduta tat-8 ta' Marzu, 2012

Citazzjoni Numru. 1150/2011

**Av. Dottor Antoine Camilleri bhala prokuratur specjali
ghan-nom u in rapprezentanza tas-socjeta' estera
Hewlett-Packard Development Company, L.P.,
ta' 11445 Compaq Center Drive West, Houston,
Texas 77070, Stati Uniti tal-Amerika**

vs

**Dr. Simon Micallef Stafrace u P.L. Luisa Tufigno
gew nominati kuraturi deputati sabiex
jirraprezentaw lis-socjeta' Optima P/C : STE
Royal Import Export Zone Industrielle Bir El Kassaa
Tunisie
b'digriet tal-4 ta' Jannar 2012**

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tal-21 ta'
Novembru 2011 li jghid hekk:

1. Ili s-socjeta' rikorrenti Hewlett-Packard Development Company, L.P., ta' 11445 Compaq Center Drive West, Houston, Texas 77070, Stati Uniti tal-Amerika hija proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markji "HP", "HEWLETT-PACKARD", "HP INVENT" u "LASERJET" liema markji huma wzati fuq diversi prodotti bhal linka tal-printers, *printer toners*, *printer cartridges*, numru ta' accessorji elettronici, accessorji ohra komuni f'dan il-qasam, kif ukoll fuq l-ippakkettjar ta' dawn l-imsemmija prodotti, u dan skond kif jidher fuq id-Dokument "A", id-Dokument "B", id-Dokument "C", id-Dokument "D", id-Dokument "E", id-Dokument "F", id-Dokument "G", u id-Dokument "H";

2. Illi s-socjeta' rikorrenti hija detentrici tad-dritt ta' proprjeta' industrijali tal-istess markji "HP", "HEWLETT-PACKARD", "HP INVENT" u "LASERJET" skond il-provvedimenti tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini) – Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta kif ukoll skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravvjenu certi drittijiet ta' proprjeta' intellettuali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravvjenu l-imsemmija drittijiet, minhabba l-fatt illi s-socjeta' rikorrenti irregistrat l-imsemmija markji "HP", "HEWLETT-PACKARD", u "HP INVENT" fir-Registru tal-Markji f'Malta taht *Trademark No. 21690* (kif muri f'Dok. "A"), *Trademark No. 21693* (kif muri f'Dok. "B") u *Trademark No. 34064* (kif muri f'Dok. "C"), liema markji inkluz ukoll il-markju "LASERJET" huma wkoll irregistrati bhala *Trademarks* Komunitarji mal-'Office for Harmonization in the Internal Market' tal-Unjoni Ewropeja (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht Numru 000051128 (kif muri f'Dok. "D"), Numru 000052449 (kif muri f'Dok. "E"), taht Numru 000052647 (kif muri f'Dok. "F"), taht Numru 001507276 (kif muri f'Dok. "G") u taht Numru 002137545 (kif muri f'Dok. "H"), kif ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta' rikorrenti ghandha d-drittijiet tal-awtur fuq id-disinji jew xogholijiet artistici "HP" u "HP INVENT", u dan kollu ai termini tal-artikolu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar

Proprieta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u tal-artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003;

3. Illi jirrizulta illi fit-18 ta' Ottubru 2011 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur "CMA CGM TITUS", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' *printer toner cartridges, security labels, cartridge labels* u ppakkettjar li jgibu l-markji "HP", "HEWLETT-PACKARD", "HP INVENT" u "LASERJET" fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti f'numru li ghadu mhux ikkonfermat ta' *printer toner cartridges, security labels, cartridge labels* u ppakkettjar (liema numru ghandu jigi kkonfermat mid-Dwana ta' Malta galadarba jkollhom zmien sabiex jittrasportaw u jghoddu l-kontenut kollu tal-*printer toner cartridges, security labels, cartridge labels* u ppakkettjar u li ghaldaqstant dan l-ammont jigi pprecizat matul il-kawza) b'Container Numru CMAU1319661, u dan bi ksur tal-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003, u bi ksur tal-Provvedimenti tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta [Att dwar Drittijiet Dwar Proprieta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini)];

4. Illi mill-Polza ta' Kargu Numru SHZ1219974 jirrizulta li l-konsenjatarji tal-*printer toner cartridges, security labels, cartridge labels* u ppakkettjar in kwistjoni huma ndikati bhala Optima P/C : STE Royal Import Export Zone Industrielle Bir El Kassaa Tunisie, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-*Shipper* huma ndikati bhala Siyagroup Trading Development (HK) Limited 14A03 Yuexiu Neo Metropolis Zhongshan Liu Rd, Guangzhou;

5. Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal-cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravvjenu dritt dwar il-proprieta' intellettwali huwa projibit skond l-artikolu 16 ta' l-istess Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 u skond l-artikolu 4 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

6. Illi dawn il-*printer toner cartridges, security labels, cartridge labels* u ppakkettjar in kwistjoni jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' rikorrenti skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 u/jew skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamlet rapprezentanta tas-socjeta' estera Hewlett-Packard Nederland B.V. ghas-socjeta' rikorrenti (ara rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok. "I");

7. Illi din il-konsenja ta' *printer toner cartridges, security labels, cartridge labels* u ppakkettjar bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 u tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar dan il-kaz (ara kopja tal-applikazzjoni mmarkata bhala Dok. "J");

8. Illi huwa principju ben stabbilit fit-Trattat tal-Komunita' Ewropeja u fil-kazistika tal-'European Court of Justice' illi r-Regolamenti mahruqa mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea ghandhom effett dirett gewwa l-pajjizi Membri tal-Unjoni Ewropeja u ghaldaqstant il-provvedimenti legali tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 u tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 207/2009 tas-26 ta' Frar 2009 fuq it-*Trademark* Komunitarja ghandhom jigu nvokati direttament mill-Qrati Maltin fil-kwistjonijiet u l-kawzi li jkunu qed jigu trattati quddiemhom;

9. Illi l-artikolu 9 tal-Avviz Legali Numru 233 ta' l-2003 intitolat "Regoli ta' l-2003 dwar it-*Trademark* Komunitarja" jistipula illi l-Qrati Maltin li jistghu jittrattaw dwar *Trademarks* Komunitarji huma l-Prim'Awla tal-Qorti Civili u l-Qorti tal-Appell;

10. Illi l-Avukat Dr. Antoine Camilleri noe jiddikjara illi l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn

informazzjoni li inghatatlu mill-Kontrollur tad-Dwana u mill-mandanti tieghu;

Ghaldaqstant, ir-rikorrent nomine jitlob umilment li din l-Onorabbli Qorti joghgobha:

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-*printer toner cartridges, security labels, cartridge labels* u ppakkettjar in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414 u/jew skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003);

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-msemmija konsenja ta' *printer toner cartridges, security labels, cartridge labels* u ppakkettjar, li tikkonsisti f'numru ta' *printer toner cartridges, security labels, cartridge labels* u ppakkettjar li ser jigi kkonfermat (kif spjegat aktar il-fuq) b'Container Numru CMAU1319661, da parti tas-socjeta' intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini, skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414 [Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini)] u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* irregistrati f'isem is-socjeta' rikorrenti bin-Numri 21690, 21693 u 34064 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' rikorrenti ghandha fuq ix-xogholijiet artistici taghha "HP" u "HP INVENT";

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-msemmija konsenja ta' *printer toner cartridges, security labels, cartridge labels* u ppakkettjar da parti tas-socjeta' intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-

socjeta' rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana, jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 16 ta' l-istess Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003, u/jew skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tar-registrazzjoni tat-*Trademarks* Komunitarji Numru 000051128, Numru 000052449, Numru 000052647, Numru 001507276 u Numru 002137545, irregistrati f'isem is-socjeta' rikorrenti [dan kollu skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 207/2009 tas-26 ta' Frar 2009 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropeja)], u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' rikorrenti ghandha fuq ix-xogholijiet artistici taghha "HP" u "HP INVENT";

4. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta' rikorrenti a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu l-*printer toner cartridges*, *security labels*, *cartridge labels* u ppakkettjar in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tas-socjeta' intimata, skond l-artikolu 17 tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 u/jew skond l-artikolu 8 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 u/jew skond it-termini tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, fil-konfront tas-socjeta' rikorrenti;

6. Tordna lis-socjeta' intimata sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-*printer toner cartridges*, *security labels*, *cartridge labels* u ppakkettjar in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 u/jew skond it-termini tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

Kopja Informali ta' Sentenza

Bl-ispejjez, kontra s-socjeta' intimata li minn issa hija ngunta ghas-subizzjoni;

Rat il-lista tax-xhieda u d-dokumenti li huma esebiti u mmarkati minn Dok. A sa Dok. M;

Rat id-digriet tal-4 ta' Jannar 2012 fejn gew nominati l-kuraturi deputati ndikati sabiex jidhru ghall-entita` intimata;

Rat li r-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tat-3 ta' Frar 2012 fejn ecceppew:

1. Illi l-esponenti m'humix edotti mill-fatti u ghalhekk jirriservaw id-dritt li jippresentaw risposta motivata f'kaz u jekk jigu edotti mill-fatti;

2. Salv risposta ulterjuri;

Rat il-lista tax-xhieda tal-istess kuraturi deputati;

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma fid-29 ta' Frar 2012 fejn meta ssejhet il-kawza deher Dr. Antoine Camilleri nomine li ddikjara li ma ghandhux provi ohra xi jressaq. Il-kawza giet differita ghas-sentenza in difett d'ostakolo ghat-8 ta' Marzu 2012;

Rat ix-xhieda kollha prodotta;

Rat id-dokumenti kollha esebiti;

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza;

Ikkunsidrat

Illi jirrizulta li is-socjeta` attrici hija proprjetarja ta' diversi markji fosthom tal-markji "HP" "HEWLETT-PACKARD", "HP INVENT" u "LASERJET", liema markji huma wzati minn din is-socjeta` fuq diversi prodotti bhal linka tal-printers, printer toners, printer cartridges, u numru ta' accessorji elettronici, u accessorji ohra komuni f'dan il-qasam, u dan skond kif jidher fuq id-Dokumenti A sa H, liema markji huma registrati bhala Trademarks fir-Registru

tal-Markji ta' Malta bin-numri 21690 (Dok. A), 21693 (Dok. B), 34064 (Dok. C) u dawk komunitarji numru 000051128 kif muri f'Dok. D, numru 000052449 kif muri f'Dok. E, numru 000052647 kif muri f'Dok. F, numru 001507276 kif muri f'Dok. G, u numru 002137545 kif muri f'Dok. H.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li f'*container* Numru CMAU1319661 li kien inhatt fil-port hieles ta' Marsaxlokk minn fuq il-vapuri CMA CGM TITUS li kien diehel Malta fit-18 ta' Ottubru 2011 l-Ufficjali tad-Dwana sab konsenja ta' printer toner cartridges li jgibu l-markji distintivi tas-socjeta' rikorrenti liema konsenja tikkonsisti f'seba' mija u wiehed u disghin (791) printer toner cartridges, elf mitejn u hames (1,205) security labels, elf mitejn u hames (1,205) cartridge labels, u elf mitejn u hames (1,205) pakketti tal-kartun vojta, li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-projibizzjoni tal-artiklu 4 tal-Kap. 414, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapporti datati 7 u 29 ta' Novembru 2011 (Dok. AC1 u AC2) maghmula minn George Wiessing, Investigation Manager tas-socjeta' rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli apposti tal-Kap. 414, u s-socjeta' attrici inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skond il-ligi, u fit-terminu ndikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors guramentat esebiti bhala Dok. A sa Dok. M u atti ohra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludi l-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana (Dok. GA1) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-Dwana, u tar-rapporti ta' George Wiessing li kkonferma li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienet fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni tal-istess oggetti hija elenkata fl-affidavit tal-Ufficjali tad-Dwana (Dok. GA1) tal-14 ta' Frar 2012. Ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha kif gej:

Konkluzzjoni

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-konsenja ta' seba' mija u wiehed u disghin (791) printer toner cartridges, elf mitejn u hames (1,205) security labels, elf mitejn u hames (1,205) cartridge labels, u elf mitejn u hames (1,205) pakketti tal-kartun vojta in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles tal-konsenja ta' seba' mija u wiehed u disghin (791) printer toner cartridges, elf mitejn u hames (1,205) security labels, elf mitejn u hames (1,205) cartridge labels, u elf mitejn u hames (1,205) pakketti tal-kartun vojta b'Container Numru CMAU1319661 da parti tas-socjeta` intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravjenu d-dritt ta' proprjeta` intellettuali tas-socjeta` rikorrenti nkwantu li ma humiex genwini, skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini)) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-Trademarks Komunitarji registrati f'isem is-socjeta attrici bin-numri 000051128, 000052449, 000052647, 001507276 u 002137545 u dawk ta' Malta bin-numri 21690, 21693, 34064;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi l-oggetti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tas-socjeta` intimata, skond l-artikolu 8 tal-Kap. 414;

Kopja Informali ta' Sentenza

4. Tordna lis-socjeta` intimata thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-oggetti in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana kif elenkati kollha fl-affidavit tal-Kontrollur tad-Dwana Dok. GA1 datat 14 ta' Frar 2012;

5. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ulterjuri tal-hames talba billi ma hemmx bzonnha;

Bl-ispejjez kontra s-socjeta'/entita' konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skond il-ligi.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----